



YORK

Revelado recentemente, o *Royal Black Caviar* veio acrescentar originalidade à família de relógios de luxo da York. Desenvolvido pela marca de elite em parceria com a Robber & Berking, o surpreendente modelo resulta da uma deslumbrante combinação de materiais sublimes. No centro, a caixa de 44 mm de diâmetro em ouro branco de 18 quilates é decorada com diamantes negros, 53 no aro e sete na coroa, e a bracelete é feita da melhor pele de arraia indo-pacífica, cuja aparência singular se assemelha a ovas de caviar. Apenas ao alcance de um reduzido número de afortunados, o *Royal Black Caviar* está limitado a uma edição de 99 exemplares numerados.

Recently unveiled, the *Royal Black Caviar* has added originality to the family of luxury watches from York. Developed by the exclusive brand in partnership with Robber & Berking this stunning model results from an astounding combination of sublime materials. In the centre, the 44-mm diameter 18-carat white gold case is decorated with black diamonds, 53 on the bezel and seven on the crown, and the strap is made of the finest indo-pacific stingray leather, which has the uncanny appearance of black caviar.

Available to a very small number of lucky owners, the *Royal Black Caviar* is limited to an edition of 99 numbered units.

NINA RICCI

Tendo o universo da dança como inspiração, a coleção outono-inverno Nina Ricci recorre à pureza e modéstia que caracterizam esta arte para criar silhuetas sofisticadas que evocam a graça sofisticada do bailarino clássico.

Remetendo em cada detalhe para os vestuários usados em palco pelos artistas, roupas, sapatos e acessórios assentam num jogo de contrastes de materiais, apostando em camadas de seda, plissados etéreos e enfeites delicados. Resolutamente gráfica, a paleta de cores dança entre composições de *nude*, preto, branco pétala, rosa suave e vermelho.

Taking the universe of dance as inspiration, the Nini Ricci autumn-winter collection resorts to the purity and modesty that characterise this art to create sophisticated silhouettes that evoke the elegant grace of the classic ballerina. Referring with every detail to clothing worn on stage by the artists, clothes, shoes and accessories follow a whirl of contrasting materials, focusing on layers of silk, ethereal pleats, and delicate trimming. Resolutely graphic, the palette of colours dances between compositions in nude, black, petal white, soft pink and red.

